

***Gelehrsamkeit in
Deutschland und Italien
im 18. Jahrhundert***

Letterati, erudizione e società scientifiche
negli spazi italiani e tedeschi del '700

Herausgegeben von / A cura di
Giorgio Cusatelli, Maria Lieber,
Heinz Thoma, Edoardo Tortarolo



Max Niemeyer Verlag Tübingen

Inhalt

DIE HERAUSGEBER:	
Vorwort	XI
I. Kontakte	
MARIA LIEBER und FABIO MARRI:	
Der Briefwechsel zwischen Lodovico Antonio Muratori und Johann Albert sowie Johann Fabricius	3
Riassunto	25
GISELA SCHLÜTER:	
Giannone und Vico. Eine Bestandsaufnahme nebst einer Detailfrage	26
Riassunto	40
GIULIA CANTARUTTI:	
Gian Lodovico Bianconi und Gian Cristofano Amaduzzi in den Kulturbeziehungen zwischen Deutschland und Italien	41
Riassunto	68
THOMAS BREMER:	
Der Gelehrte als Genie der Geselligkeit. Zur idealtypischen Konstruktion deutscher und italienischer gelehrter Existenz bei Winckelmann	69
Riassunto	78
ELENA AGAZZI:	
La passione per la cultura tedesca di due medici nella Goethezeit: Giuseppe Gautieri e Giovanni Rasori	79
Zusammenfassung	89
GABRIELE DÜRBECK:	
Muratori und Richerz. Umdeutungen in der kommentierenden Übertragung von Muratoris <i>Della forza della fantasia umana</i>	90
Riassunto	110

VIII

RITA UNFER LUKOSCHIK:

Rezeption italienischer Literatur im Deutschland der Spätaufklärung: Friedrich August Clemens Werthes (1748–1817)	111
Riassunto	125

SABINE SCHWARZE:

„Il traduttore a chi legge“: Übersetzervorreden als „Fliegenwedel“ und Ort theoretischer Reflexion	127
Riassunto	149

GÜNTER BERGER:

Die Deutschen kommen: Carlo Denina als Vermittler deutscher Literatur . . .	150
Riassunto	159

GERDA HAßLER:

Von der <i>Bibliopea</i> (1776) zur <i>Clef des langues</i> (1804): Carlo Denina in der italienischen und deutschen Sprachdiskussion	160
Riassunto	177

ELISABETH AREND:

Die italienische und deutsche Literaturgeschichtsschreibung des '700 im Prisma der Rezeption Boccaccios	178
Riassunto	194

SEBASTIAN NEUMEISTER:

Perfektibilität bei Leopardi	195
Riassunto	206

II. Institutionen

CECILIA CAMPA:

Opera, Cantata, Ode: problemi della musicazione del testo nel circolo accademico di Gottsched	209
Zusammenfassung	218

ARND BEISE:

Neapel 1647 – Hamburg 1706. Barthold Feinds <i>Masagniello Furioso</i> und das Drama um 1700 als Institution historischer Gelehrsamkeit	219
Riassunto	239

CALOGERO FARINELLA:	
Le accademie italiane nel '700: un panorama storiografico	240
Zusammenfassung	267
ELVIO GUAGNINI:	
Letteratura, scienza e aspetti interculturali nella vita accademica goriziana e triestina del settecento	268
Zusammenfassung	280
EDOARDO TORTAROLO:	
Censura e censori: tra antichi stati italiani e antichi stati tedeschi. Temi della storiografia recente	281
Zusammenfassung	294
TITUS HEYDENREICH:	
„Quidquid sub terra est, in apicum proferet aetas“. Die Stamperia Volpi-Cominiana (1717–1798) und ihre gelehrten Gründer	295
Riassunto	305
Personenregister	306